

Brussell, 27 ta' Ottubru 2017
(OR. en)

13558/17

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0105 (COD)

CODEC 1651
FRONT 439
VISA 403
COMIX 712
PE 79

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) Nru 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dħul/Hruġ - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, mit-23 sas-26 ta' Ottubru 2017)

I. INTRODUZZJONI¹

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni², saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-għan li jintlaħaq qbil dwar dan id-dossier fl-ewwel qari, biex b'hekk tiġi evitata l-htieġa għat-tieni qari u l-konċiljazzjoni.

F'dan il-kuntest, ir-relatur, Agustin DIAZ DE MERA (PPE, ES) ippreżenta emenda ta' kompromess (l-emenda 35) għall-proposta għal Regolament, fisem il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern. Kien intlaħaq qbil dwar din l-emenda matul il-kuntatti informali msemmijin hawn fuq.

¹ L-iffommattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-Verżjoni EN

² ĠU C 145, 30.6.2007, p.5

II. VOT

Meta vvotat fil-25 ta' Ottubru 2017, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda 35) għall-proposta għal Regolament. Il-proposta tal-Kummissjoni kif hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness għal dan³.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq qbil dwaru qabel bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun fpożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jigi adottat fil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

³ Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

P8_TA-PROV(2017)0412

Emenda tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen fir-rigward tal-Użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2017 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ (COM(2016)0196 – C8-0134/2016 – 2016/0105(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2016)0196),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 77(2)(b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0134/2016),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-21 ta' Settembru 2016⁴,
 - wara li kkonsulta lill-Komitat tar-Regġuni,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-komitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 69f(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn mehud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-12 ta' Lulju 2017, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Komitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A8-0059/2017),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sostanzjali jew ikollha l-ksieb li temendaha b'mod sostanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u

⁴ ĠU C 487, 28.12.2016, p. 66.

lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari tal-25 ta' Ottubru 2017 fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2017/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁵,

Wara li kkonnsultaw lill-Komitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja⁶,

⁵ ĠU C 487, 28.12.2016, p. 66.

⁶ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2017.

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷ jistabbilixxi l-kondizzjonijiet, il-kriterji u r-regoli dettaljati għall-qsim tal-fruntieri esterni tal-Istati Membri.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2017/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸⁺ għandu l-għan li johloq sistema centralizzata għar-registrazzjoni tad-data tad-dhul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dhul dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni għal soġġorn qasir ■ .

⁷ Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016) p. 1).

⁸ Ir-Regolament (UE) 2017/... tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill ta'... li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi registrata d-dejta dwar id-dhul u l-hruġ u d-dejta dwar ir-rifjut ta' dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L ...).

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament f'PE-CONS 47/17 u kkompleta n-nota ta' qiegh il-paġna.

- (3) Sabiex isiru kontrolli fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi skont ir-Regolament (UE) 2016/399, li jinkludu l-verifika tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, l-identifikazzjoni tagħhom, jew it-tnejn, kif ukoll il-verifika li ċittadin ta' pajjiżi terzi ma jkunx qabeż it-tul massimu tas-sogġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, il-gwardji tal-fruntiera għandhom jużaw l-informazzjoni kollha disponibbli, inkluż id-data mis-Sistema ta' Dħul/Hruġ li għet stabbilita fir-Regolament (UE) 2017/...⁺ ('EES'), **fejn mehtieg**. Id-data maħzuna fl-EES għandha tintuża wkoll sabiex jiġi vverifikat li ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża maħruġa għal dħul wiehed jew għal żewġ dahliet ikunu rrispettaw in-numru massimu ta' dahliet awtorizzati.
- (4) ***F'ċertu każijiet, jehtieg li tiġi pprovduta data bijometrika miċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' verifika fuq il-fruntiera. Il-kondizzjonijiet tad-dħul għal ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom għalhekk jiġu emendati billi jiġi inkluż obbligu li tiġi pprovduta dik id-data bijometrika. Fejn ċittadin ta' pajjiżi terzi jirrifjuta li jipprovi data bijometrika għall-holqien tal-fajl individwali jew għat-twettiq tal-verifika fuq il-fruntiera, jenhtieg li jiġu adottati d-deċiżjonijiet ta' ċaħda tad-dħul.***
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-effettività shiha tal-EES, jehtieg li l-kontrolli tad-dħul u tal-hruġ isiru b'mod armonizzat fuq il-fruntieri **fejn tithaddem l-EES**.

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (6) L-istabbiliment tal-EES jitlob li jiġu adattati l-proċeduri għall-verifika ta' persuni meta jaqsmu l-fruntieri *fejn tithaddem l-EES*. B'mod partikolari, l-EES għandha l-għan li tabolixxi l-ittimbrar mad-dhul u mal-hruġ, tad-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn *qasir* billi tissostitwih bir-reġistrazzjoni elettronika tad-dhul u tal-hruġ direttament fl-EES. Barra minn hekk, l-interoperabilità bejn l-EES u s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE⁹ irid jiġi kkunsidrat fil-proċeduri tal-verifika fuq il-fruntieri. Fl-aħħar nett, l-EES tiftaħ il-possibbiltà li jintużaw teknoloġiji godda għall-qsim tal-fruntieri ta' vjaġġaturi għal soġġorn qasir. *Jenhtieg li daww l-adattamenti tal-proċeduri tal-verifiki fuq il-fruntieri jsiru effettivi fl-Istati Membri li jhaddmu l-EES fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES stabbilita f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/...*⁺.

⁹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (7) Għal perijodu ta' sitt xhur wara li tibda tithaddem l-EES, jenhtieg li l-gwardji tal-fruntiera jqisu s-soġġorni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju tal-Istati Membri fis-sitt xhur ta' qabel id-dhul jew il-ħruġ billi jivverifikaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjagġar flimkien mad-data tad-dhul/ħruġ irregistrata fl-EES. Jenhtieg li dik il-mizura tippermetti li jitwettqu l-verifiki mehtieġa f'dawk il-każijiet fejn persuna tkun giet ammessa għal soġġorn qasir fit-territorju tal-Istati Membri fis-sitt xhur qabel ma bdiet tithaddem l-EES. Barra minn hekk, hemm bżonn li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għal dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu daħlu fit-territorju tal-Istati Membri u jkunu għadhom ma ħargux minnu qabel ma tkun bdiet tithaddem l-EES. F'dawk is-sitwazzjonijiet, jenhtieg li jiġi rreġistrat ukoll l-aħħar dhul fl-EES meta iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi joħroġ mit-territorju tal-Istati Membri.
- (8) Meta wiehed iqis is-sitwazzjonijiet differenti fl-Istati Membri u fil-punti ta' qsim differenti tal-fruntiera tal-Istati Membri fir-rigward tal-ġhadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu kapaċi jiddeċiedu jekk jadottawx teknoloġiji bħal sistemi self-service, e-gates u sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera u sa fejn għandhom jużawhom. Meta jintużaw dawn it-teknoloġiji, il-verifiki tad-dhul u tal-ħruġ fil-fruntieri esterni jenhtieg li jitwettqu b'mod armonizzat u jenhtieg li jkun assigurat livell xieraq ta' sigurtà.

- (9) Barra minn hekk, jenhtieg li jigu speċifikati l-kompiti u r-rwoli tal-gwardji tal-fruntiera meta jużaw dawn it-teknoloġiji. F'dan ir-rigward, jenhtieg li jigi assigurat li r-rizultati tal-verifiki fuq il-fruntieri mwettqa permezz ta' mezzi awtomatizzati jkunu disponibbli għall-gwardji tal-fruntiera sabiex dawn ikunu jistgħu jieħdu d-deċiżjonijiet xierqa. Barra minn hekk, jenhtieg li jigi ssorveljat l-użu ta' sistemi self-service, e-gates u sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera mill-vjaġġaturi sabiex jigu evitati mġiba u uzi frodulent. Barra minn hekk, meta jwettqu din is-sorveljanza, jenhtieg li l-gwardji tal-fruntiera jagħtu attenzjoni partikolari lill-minorenni u jenhtieg li jkunu f'pożizzjoni li tippermettilhom li jidentifikaw persuni li jkunu jenhtieg l-protezzjoni.
- (10) Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jistabbilixxu wkoll programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali fuq bażi volontarja sabiex jippermettu liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi diġà skrutinizzati li mad-dhul jibbenefikaw minn derogi minn ċerti aspetti tal-kontrolli bir-reqqa. Meta jintużaw dawn il-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali, jenhtieg li dawn jigu stabbiliti skont mudell armonizzat u jenhtieg li jkun iggarantit livell xieraq ta' sigurtà.
- (11) Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰.

¹⁰ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

- (12) Peress li l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jemenda r-regoli eżistenti tar-Regolament (UE) 2016/399, jista' jintlaħaq biss fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta mizuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dan l-għan.
- (13) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Ladarba dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament jekk hijiex ser timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.

- (14) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE¹¹; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew suġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (15) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE¹²; għalhekk l-Irlanda mhijiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

¹¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehd parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

¹² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (16) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹³ li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-Punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE¹⁴.

¹³ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

¹⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

- (17) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*¹⁵ ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE¹⁶.

¹⁵ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

¹⁶ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

- (18) Fir-rigward ta' Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll ta' bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹⁷, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-Punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE¹⁸.

¹⁷ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

¹⁸ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (19) *Fir-rigward ta' Ċipru, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/399 relatati mal-EES japplikaw biss meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 66 (2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ jintlaħqu. B'riżultat ta' dan, għal dawk l-Istati Membri li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 66 (2) ta' dak ir-Regolament fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES, jehtieg li jigu stabbiliti dispożizzjonijiet transitorji speċifiċi dwar l-ittimbrar sakemm jigu konnessi mal-EES. Jenhtieg li dawk id-dispożizzjonijiet transitorji jiżguraw li l-ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjagġar ikollu l-istess effett bħal rekord tad-dhul/hruġ fl-EES.*

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (20) *Jenhtieg li l-Istati Membri li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet istabbiliti fl-Artikolu 66(2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ fid-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES għandhom ikompli bl-ittimbrar sistematiku, mad-dhul u l-hruġ, tad-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir. Jenhtieg li daww l-Istati Membri jeżaminaw it-timbri tad-dhul u tal-hruġ fuq id-dokument tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi ikkonċernat, sabiex ikun verifikat, billi jitqabblu d-dati tad-dhul u tal-hruġ, li dik il-persuna ma tkunx qabżet it-tul massimu ta' soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat. Jenhtieg li l-ittimbrar ta' dokumenti tal-ivvjagġar u l-eżami tat-timbri jkompli sakemm l-Istat Membru kkonċernat jiġi konness mal-EES kif imsemmi fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament(UE) 2017/...⁺.*
- (21) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament (UE) 2016/399 jiġi emendat skont dan.
- (22) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹ u ta opinjoni fil-21 ta' Settembru 2016,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

¹⁹ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2016/399 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"22. 'Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)' tfisser is-sistema stabbilita bir-Regolament (UE) 2017/...tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*+;

23. 'sistema self-service' tfisser sistema awtomatizzata li twettaq il-verifiki fuq il-fruntiera kollha jew xi wħud minnhom, li jkunu applikabbli għal persuna ***u li tista' tintuża biex id-data tiġi registrata minn qabel fl-EES;***

24. 'e-gate' tfisser infrastruttura mhaddma b'mezzi elettronici fejn ikun fil-fatt seħħ qsim ta' fruntiera esterna ***jew fruntiera interna fejn il-kontrolli ma jkunux għadhom tnehhew;***

⁺ Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17 u kkompleta n-nota ta' qiegh il-paġna.

25. 'sistema ta' kontroll awtomatizzat tal-Fruntieri' tfisser sistema li tippermetti passaggj awtomatizzat tal-fruntieri, u li tkun magħmula minn sistema self-service u e-gate;

26. *'konferma tal-awtentività u l-integrità tad-data taċ-ċippa' tfisser il-proċess li bih jiġi vverifikat, permezz tal-użu ta' ċertifikati, li d-data ta' fuq il-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) toriġina mill-awtorità emittenti u li din ma gietx mibdula.*

* Ir-Regolament (UE) 2017/...tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill ta'... li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi registrata d-dejta dwar id-dhul u l-hruġ u d-dejta dwar ir-rifjut ta' dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L ...).”;

(2) *l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:*

(a) *fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:*

"(f) huma jipprovdu data bijometrika, jekk mehtieg:

(i) *għall-holqien tal-fajl individwali fl-EES f'konformità mal-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺;*

(ii) *għat-twettiq ta' verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-Artikolu 8(3)(a)(i) u (g)(i) ta' dan ir-Regolament, l-Artikolu 23(2) u (4) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ u, fejn applikabbli, l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*.*

* Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema ta' l-Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).”;

(b) *Jiddaħħal il-paragrafu li ġej:*

'1a. Il-perijodu ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi kkalkulat bħala perijodu uniku għall-Istati Membri li joperaw l-EES abbażi tar-Regolament (UE) 2017/...⁺. Dak il-perijodu għandu jiġi kkalkulat separatament għal kull wiehed mill-Istati Membri li ma joperawx l-EES.'

(3) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 6a

Ċittadini ta' pajjiżi terzi li **għalihom għandha** tiddaħħal id-*data* fl-EES

1. Mad-dhul u l-hruġ, *data* tal-kategoriji ta' persuni li ġejjin għandha tiddaħħal fl-EES f'konformità mal-Artikoli 16, 17, 19 u 20 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺:

(a) ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir skont l-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament;

(b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li ma jkollhomx karta ta' residenza f'konformità ma' dik id-Direttiva;

⁺ ĠU: Daħħal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (c) ċittadini ta' pajjizi terzi li:
- (i) huma membri tal-familja ta' *ċittadin* ta' *pajjiż* terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu *ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naha u pajjiż terz min-naha l-oħra*, u
 - (ii) ma jkollhomx karta ta' residenza skont *id*-Direttiva 2004/38/KE *jew permess ta' residenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002*.
2. Id-*data* dwar ċittadini ta' pajjizi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ■ ikun ġie miċhud f'konformità mal-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament għandha tiddaħhal fl-EES f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.
3. Id-*data* dwar il-kategoriji ta' persuni li ġejjin ma għandhiex tiddaħhal fl-EES:
- (a) ċittadini ta' pajjizi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li jkollhom karta ta' residenza skont dik id-Direttiva, kemm jekk jakkumpanjaw jew jingħaqdu ma' dak iċ-ċittadin tal-Unjoni u kemm jekk le;

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ***ċittadin ta' pajjiżi terzi*** kemm jekk jakkumpanjaw jew jingħaqdu ma' dak iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi u kemm jekk le, meta:
- (i) dak iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi igawdi d-dritt ta' moviment liberu ***ekwivalenti għal dak taċ-ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u pajjiżi terzi min-naha l-oħra, u***
 - (ii) dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ikollhom karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE ***jew permess ta' residenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002;***
- (c) ***detenturi tal-permessi ta' residenza msemmija fil-punt 16 tal-Artikolu 2 minbarra dawk koperti mill-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu;***
- (d) ***detenturi ta' viżi għal soġġorn fit-tul;***
- (e) ***ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' mobbiltà skont id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill * jew id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** ;***

- (f) ċittadini ta' Andorra, Monaco u San Marino ***u detenturi ta' passaport mahruġ mill-Istat tal-Belt tal-Vatikan;***
- (g) persuni jew kategoriji ta' persuni eżentati mill-verifiki fuq il-fruntieri jew li jibbenefikaw minn regoli speċifiċi fir-rigward ta' verifiki fuq il-fruntiera, jiġifieri:
- (i) ***Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom***, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja oħra ta' familja rjali, f'konformità mal-punt 1 tal-Anness VII;
 - (ii) il-bdoti ta' inġenji tal-ajru u membri oħra tal-ekwipaġġ f'konformità mal-Punt 2 tal-Anness VII;
 - (iii) il-baħrin f'konformità mal-punt 3 tal-Anness VII ***u l-baħrin li jkunu preżenti fit-territorju ta' Stat Membru biss meta l-bastiment tagħhom jidhol fiż-żona tal-port u fiż-żona fejn dahal il-bastiment;***
 - (iv) il-haddiema transkonfinali f'konformità mal-Punt 5 tal-Anness VII;

- (v) is-servizzi ta' salvataġġ, il-pulizija, is-servizzi tat-tifi tan-nar li jaġixxu f'sitwazzjoni ta' emerġenza u l-gwardji tal-fruntiera, f'konformità mal-Punt 7 tal-Anness VII;
- (vi) il-haddiema offshore f'konformità mal-Punt 8 tal-Anness VII;
- (vii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-passiġġieri tal-bastimenti tal-kruċieri f'konformità mal-punti 3.2.1, 3.2.2 u 3.2.3 tal-Anness VI;
- (viii) persuni abbord dghajjes tad-divertiment li ma jkunux soġġetti għal verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-punti 3.2.4, 3.2.5 u 3.2.6 tal-Anness VI;
- (h) il-persuni li jibbenefikaw minn deroga mill-obbligu li jaqsmu l-fruntieri esterni bilfors mill-punti tal-qsim tal-fruntieri u fil-hinijiet tal-ftuħ stabbiliti skont l-Artikolu 5(2);
- (i) il-persuni li jipprezentaw permess validu tat-traffiku lokali tal-fruntiera għall-qsim tal-fruntiera tagħhom f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***;

- (j) membri tal-ekwipaġġi ta' ferroviji tal-passiġġieri u tal-merkanzija li joperaw konnessjonijiet internazzjonali;
- (k) persuni li sabiex jaqsmu l-fruntiera jipprezentaw:
- (i) *Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji validu mahruġ f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 693/2003^{****}; jew*
 - (ii) *Dokument ta' Transitu Faċilitat validu mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 dment li jagħmlu t-transitu tagħhom bil-ferrovija u ma jiżbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru.*

* *Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali (ĠU L 157, 27.5.2014, p. 1).*

** *Id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kundizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (ĠU L 132, 25.5.2016, p. 21).*

*** Ir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l- 20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera fil-fruntieri esterni fuq l-art ta' l-Istati Membri u li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen (ĠU L 405 tat-30.12.2006, p. 1).

**** Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 693/2003 tal-14 ta' April 2003 li jistabbilixxi Dokument speċifiku ta' Transitu Faċilitat (FTD), Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji (FRTD) u jemenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni u l-Ktieb tal-Istruzzjonijiet Komuni (ĠU L 99, 17.4.2003, p. 8).”;

(4) ■ l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

'Jekk id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih mezz ta' memorja elettronika (ċippa), l-awtentiċità **u l-integrità** tad-*data* taċ-ċippa għandha tigi kkonfermata bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta, hlief meta dan ikun teknikament impossibbli jew, fil-każ ta' dokument tal-ivvjaġġar maħruġ minn pajjiż terz, ikun impossibbli minħabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' ċertifikati validi';

(ii) *fil-punt (b), jiżdied is-subparagrafu li ġej:*

Għall-persuni li d-dhul tagħhom huwa soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, għandha ssir verifika tal-identità tagħhom f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ u, fejn applikabbli, għandha ssir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 23(4) ta' dak ir-Regolament.';

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(b) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (a)(i) it-tieni **subparagrafu** ■ huma sostitwiti b'dan li ġej:

■

“ghall-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar li fihom mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa), l-awtentiċità u l-integrità tad-data fiċ-ċippa għandha tiġi vverifikata, soġġett għad-disponibbiltà ta' ċertifikati validi.

Bl-eċċezzjoni ta' ċittadini ta' pajjizi terzi li għalihom diġà ġie rreġistrat fajl individwali fl-EES, meta d-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) u jista' jkun hemm aċċess tekniku għal dik l-immagni tal-wiċċ ■, din il-verifika għandha tinkludi l-verifika ta' dik l-immagni tal-wiċċ, billi dik l-immagni tal-wiċċ titqabbel b'mod elettroniku mal-immagni tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ■. ***Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa);'***

I

(ii) fil-punt (a), il-punt (iii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(iii) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċaħda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal registrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, issir verifika tal-identità tagħhom *f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/...*⁺ u, fejn applikabbli, issir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 23(4) ta' dak ir-Regolament. ;”;

(iii) fil-punt (a), jiddaħhal il-punt li ġej:

“(iiia) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċaħda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal registrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx lahaq jew qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri u, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, il-verifika li jkunu rrispettaw in-numru ta' dahliet massimi awtorizzati, billi tiġi kkonsultata l-EES f'konformità mal-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺;”;

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(iv) *fil-punt (g), il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:*

“(i) *il-verifika tal-identità u n-nazzjonalità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz u tal-awtentiċità ■ u l-validità tad-dokument tal-ivvjagġar ■ għall-qsim tal-fruntiera, inkluż billi jkunu kkonsultati l-bażijiet ta' data rilevanti, b'mod partikolari:*

(1) is-SIS;

(2) il-bażi ta' data SLTD tal-Interpol ■ ;

(3) il-bażijiet ta' data nazzjonali li fihom informazzjoni dwar dokumenti tal-ivvjagġar misruqa, miżapproprijati, mitlufa u invalidati.

Għall-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjagġar li fihom mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa), l-awtentiċità u l-integrità tad-data fiċ-ċippa għandha tiġi vverifikata, soġġett għad-disponibbiltà ta' ċertifikati validi.

Bl-eċċezzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li għalihom diġà gie rreġistrat fajl individwali fl-EES, meta d-dokument tal-ivvjagġar ikun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elettronika (fiċ-ċippa) u jista' jkun hemm aċċess tekniku għal dik l-immagni tal-wiċċ ■ , din il-verifika għandha tinkludi l-verifika ta' dik l-immagni tal-wiċċ, billi dik l-immagni tal-wiċċ titqabbel b'mod elettroniku mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post, taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. ***Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati*** fil-mezz ta' memorja elettronika (*iċ-ċippa*);';

(v) fil-punt (g), jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(iii) għall-persuni li l-hruġ tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, issir verifika tal-identità tagħhom ***f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament*** (UE) 2017/...⁺ u, fejn applikabbli, ***issir identifikazzjoni*** f'konformità mal-Artikolu 23(4) ta' dak ir-Regolament ■ ;

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(iv) għall-persuni li l-ħruġ tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, billi tiġi kkonsultata l-EES f'konformità mal-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺;

(vi) fil-punt (h), il-punt (ii) jithassar;

(vii) il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) sabiex tiġi identifikata kwalunkwe persuna li ma tissodisfax, jew li ma tkunx għadha tissodisfa, il-kondizzjonijiet ta' dhul, ta' soġġorn jew ta' residenza fit-territorju tal-Istati Membri, il-VIS tista' tiġi kkonsultata f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u l-EES tista' tiġi kkonsultata f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺;

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(c) jizzdied il-paragrafu li ġej:

"9. Iċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi għandhom jiġu informati bl-għadd massimu ta' jiem tas-***sogġorn awtorizzat*** li għandu jiehu kont **█** tal-għadd ta' daħliet u t-tul tas-***sogġorn awtorizzat mill-viża. Dik l-informazzjoni għandha tinghata mill-gwardja tal-fruntiera fil-mument tal-verifiki fil-fruntiera jew permezz ta' tagħmir installat fil-punt ta' qsim tal-fruntieri li jippermetti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz jikkonsulta s-servizz tal-web kif imsemmi fl-Artikolu 13 (1) u (2) tar-Regolament (UE) 2017/...***⁺".

█

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(5) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 8a

Użu ta' sistemi self-service għar-registrazzjoni minn qabel ta' *data* fl-EES

1. Persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jużaw sistemi self-service sabiex jirreġistraw minn qabel **id-data** fl-EES *imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu*, bil-kondizzjoni li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) id-dokument tal-ivvjaġġar **id-data** ikun fih mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) u l-awtenticià *u l-integrità* tad-*data* taċ-ċippa jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (b) id-dokument tal-ivvjaġġar **id-data** ikun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) li jista' jkun hemm **id-data** aċċess tekniku għaliha mis-sistema *self-service* sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjaġġar billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) mal-immagni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post; *jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fil-mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) tad-dokument tal-ivvjaġġar.*

2. Skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, is-sistema self-service għandha tivverifika jekk il-persuna jkollhiex reġistrazzjoni preċedenti fl-EES u għandha tivverifika l-identità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz f'konformità mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.
3. Skont l-Artikolu 23(4) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, is-sistema ta' self-service għandha twettaq identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament

■

Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikoli 23(4) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, li meta titwettaq identifikazzjoni fl-EES:

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (a) għaċ-ċittadini ta' pajjizi terzi li jkunu soġġetti għar-reqwiżit ta' viża biex jaqsmu l-fruntieri esterni, jekk it-tfittxija fil-VIS *bid-data* msemmija fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tindika li l-persuna tkun irreġistrata fil-VIS, għandha titwettaq verifika tal-marki tas-swaba' *mad-data* tal-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 (6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Meta verifika tal-persuna skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma tirnaxxix, **id-data** tal-VIS ***għandha tiġi aċċessata*** għall-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;
- (b) għaċ-ċittadini ta' pajjizi terzi li ma jkunux soġġetti għar-reqwiżit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni u li ma jinstabux fl-EES wara tiftixa għall-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, għandha tiġi kkonsultata l-VIS f'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

4. F'każ li d-*data* dwar il-persuna msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma tkunx irregistrata fl-EES skont il-paragrafi 2 u 3:
- (a) ċittadini ta' pajjizi terzi li jkunu soġġetti għar-rekwizit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-*data* elenkata fl-Artikolu 16(1) u l-Artikolu 16(2)(c) sa (f) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ ***u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu 16 (6) ta' dak ir-Regolament, u ċ-ċittadini ta' pajjizi terzi li ma jkunux soġġetti għal rekwizit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema ta' self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-data elenkata fl-Artikoli 17(1)(a), (b) u (c) u 16(2)(c) ta' dak ir-Regolament u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu 17(1)(d), ta' dak ir-Regolament;***
 - (b) sussegwentement, il-persuna għandha tiġi riferuta għand il-gwardja tal-fruntiera li għandha:
 - (i) tirreġistra minn qabel id-*data* kkonċernata, fejn ma kienx possibbli li tingabar id-*data* kollha permezz tas-sistema self-service;

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(ii) tivverifika:

- li d-dokument tal-ivvjagġar użat fis-sistema self-service jikkorrispondi għal dak li jkollha l-persuna quddiem il-gwardja tal-fruntiera;
- li l-immaġni tal-wiċċ tal-persuna kkonċernata, meħuda fuq il-post, tikkorrispondi għall-immaġni tal-wiċċ li tkun ingabret permezz tas-sistema self-service; u
- għall-persuni li ma jkollhomx viża meħtieġa skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, li l-marki tas-swaba' preżenti fiżikament dak il-ħin, tal-persuna kkonċernata, jikkorrispondu għall-marki tas-swaba' li kienu ngabru permezz tas-sistema self-service;

(iii) meta tkun ittiehdet id-deċizjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, tikkonferma *d-data msemmiya fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu* u ddaħħal fl-EES id-data msemmiya fl-Artikoli 16(2)(a) u (b) u 18(6)(a), (b), (c) u (d) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.

⁺ ĠU: Daħħal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

5. Fejn l-operazzjonijiet previsti fil-paragrafi 2 u 3 jindikaw li *data* dwar il-persuna msemmija fil-paragrafu 1 tkun giet irregistrata fl-EES, is-sistema self-service għandha tivvaluta jekk hemmx xi *data msemmija fil-paragrafu (4)(a) li għandha tiġi aġġornata*.
6. Fejn mill-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 jiġi żvelat li l-persuna msemmija fil-paragrafu 1 ikollha fajl *indivdwali* rreġistrat fl-EES iżda li jkun jeħtieġ li d-*data* tagħha tiġi aġġornata, il-persuna għandha:
- (a) tagġorna d-*data* fl-EES billi tirreġistrahha minn qabel permezz tas-sistema self-service;
 - (b) tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera li għandha tivverifika l-korrettezza tal-aġġornament skont il-punt (a) ta' dan il-paragrafu li jkun gie rreġistrat minn qabel u, meta tkun ittiegħdet id-deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, tagġorna l-fajl individwali f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.
7. Is-sistemi self-service għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema self-service.

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

Artikolu 8b

L-użu ta' sistemi self-service u e-gates għall-qsim tal-fruntiera **minn** persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES

1. Il-persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jithallew jużaw is-sistema self-service sabiex iwettqu l-verifiki fuq il-fruntiera tagħhom, fejn jigu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) id-dokument tal-ivvjagġar ■ ikun fih mezz ta' memorja elettronika (iċ-ċippa) u l-awtenticià **u l-integrità** tad-data taċ-ċippa jigu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (b) id-dokument tal-ivvjagġar ■ ikun fih immagni tal-wiċċ irregistrata fil-mezz ta' memorja elektroniku (iċ-ċippa) li jista' jkun hemm ■ aċċess tekniku għaliha mis-sistema **self-service** sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjagġar, billi tiġi mqabbla dik l-immagni tal-wiċċ mal-immagni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post; u
 - (c) il-persuna tkun diġà rregistrata jew registrata minn qabel fl-EES.

2. Meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jiġu sodisfatti, il-verifiki **fuq il-fruntiera** mad-dhul ■ previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 8(3)(a) u (b) **u** l-verifiki fuq il-fruntiera **mal-ħruġ previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 8(3)(g) u (h)**, jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. Meta jitwettqu permezz ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera, il-verifiki fuq il-fruntiera mal-ħruġ għandhom jinkludu l-kontrolli previsti fl-Artikolu 8(3)(h).

Meta persuna tinghata aċċess għal programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali stabbilit minn Stat Membru skont l-Artikolu 8d, il-verifiki tal-fruntieri mwettqa permezz ta' sistema ta' self-service mad-dhul jistgħu jhallu barra eżami tal-aspetti msemmijin fl-Artikolu 8(3)(a)(iv) u (v) meta dik il-persuna taqsa il-fruntieri esterni ta' dak l-Istat Membru jew il-fruntieri esterni ta' Stat Membru li jkun ikkonkluda ftehim mal-Istat Membru li jkun ta l-aċċess kif imsemmi fl-Artikolu 8d(9).

3. Mad-dhul u mal-ħruġ, ir-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntiera li jitwettqu permezz tas-sistema self-service għandhom isiru disponibbli għal gwardja tal-fruntiera. ***Dik il-gwardja tal-fruntiera għandha timmonitorja r-riżultati ■ tal-verifiki fuq il-fruntieri ■ u, b'kont mehud ta' dawk ir-riżultati***, tawtorizza ***d***-dhul jew il-ħruġ jew, inkella, tirreferi lill-persuna għall-gwardja tal-fruntiera ***li għandha tipproċedi b'kontrolli ulterjuri***.

4. Il-persuna in kwistjoni għandha tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera skont il-paragrafu 3 fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- (a) meta ma tiġix sodisfatta waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1;
 - (b) meta l-verifiki mad-dhul jew mal-hruġ previsti fil-paragrafu 2 jiżvelaw li xi waħda jew diversi mill-kondizzjonijiet għad-dhul jew għall-hruġ ma jkunux sodisfatti;
 - (c) meta r-rizultati tal-verifiki mad-dhul jew il-hruġ previsti fil-paragrafu 2 iqajmu dubji dwar l-identità tal-persuna jew meta jiżvelaw li l-persuna tkun ikkunsidrata bħala theddida għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku jew ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru jew għas-saħħa pubblika;
 - (d) f'każ ta' dubju;
 - (e) meta ma jkunx hemm e-gates.

5. Minbarra s-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 4, il-gwardja tal-fruntiera li tkun qiegħda tissorvelja l-qsim tal-fruntiera tista' tiddeċiedi, abbażi ta' raġunijiet oħra, li tirreferi l-persuna li tkun qiegħda tuża s-sistema self-service għand gwardja tal-fruntiera.
6. Persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(1) u li jkunu użaw sistema self-service sabiex iwettqu l-verifiki fuq il-fruntiera, jistgħu jiġu awtorizzati jużaw e-gate. Meta tintuża e-gate, ir-reġistrazzjoni korrispondenti tar-rekord tad-dhul/hruġ u r-rabta ta' dak ir-rekord mal-fajl individwali korrispondenti skont l-Artikolu 14 tar- Regolament (UE) 2017/...⁺ għandhom jitwettqu meta jsir il-qsim tal-fruntiera permezz tal-e-gate. Meta l-e-gate u s-sistema self-service ikunu fiżikament separati, għandha ssir verifika tal-identità tal-utent fl-e-gate sabiex jiġi vverifikat li l-persuna li tkun qiegħda tuża l-e-gate tikkorrispondi għall-persuna li tkun użat is-sistema self-service. Il-verifika għandha titwettaq billi jintuża mill-anqas identifikatur bijometriku wieħed.

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

7. Meta l-kondizzjonijiet elenkati fil-punt (a) jew (b) tal-**paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu**, jew fit-tnejn, ma jìgux sodisfatti, parti mill-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul **skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b)** u parti mill-verifiki fuq il-fruntiera mal-hruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) u (h), jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. **Il-gwardja** tal-fruntiera tista' twettaq biss dawk il-verifiki skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b), u l-Artikolu 8(3)(g) u (h) li ma setgħux jitwettqu permezz tas-sistema self-service. Barra minn hekk, il-gwardja tal-fruntiera għandha tivverifika li d-dokument tal-ivvjagġar użat fis-sistema self-service jikkorrispondi għal dak li jkollha l-persuna li tkun qiegħda quddiem dik il-gwardja tal-fruntiera.
8. Is-sistemi self-service u l-e-gates għandhom jithaddmu taħt is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema self-service, tal-e-gate, jew tat-tnejn.
9. ***Dan l-Artikolu huwa minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jippermettu l-użu ta' sistemi self-service, tal-e-gate, jew tat-tnejn, għall-qsim tal-fruntiera minn ċittadini tal-Unjoni, minn ċittadini ta' Stat tal-assocjazzjoni tal-Kummerċ Fieles Ewropew taż-Żona Ekonomika Ewropea, minn ċittadini tal-Iżvizzera u minn ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-qsim tal-fruntiera tagħhom mhuwiex soġġett għal reġistrazzjoni fl-EES.***

Artikolu 8c

Standards għal sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri

Is-sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri għandhom, safejn ikun possibbli, jitfasslu b'tali mod li jkunu jistgħu jintużaw mill-persuni kollha, bl-eċċezzjoni ta' tfal taht l-età ta' 12-il sena. Dawn għandhom jitfasslu wkoll b'mod li jirrispetta ghalkollox id-dinjità tal-bniedem, b'mod partikolari f'każijiet li jinvolvu persuni vulnerabbli. Fejn l-Istati Membri jiddeċiedu li jużaw sistemi ta' kontroll awtomatizzat tal-fruntieri, għandhom jiżguraw il-preżenza ta' numru suffiċjenti ta' persunal biex jassistu lil persuni fl-użu ta' sistemi bħal dawn.

Programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali

1. Kull Stat Membru jista' jistabbilixxi programm volontarju ('programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali') li jippermetti li ■ ċittadini ta' pajjiżi terzi, jew ċittadini ta' pajjiż terz speċifiku li ma ***jgawdux*** id-dritt ta' moviment liberu ***skont il-liġi tal-Unjoni***, jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet magħmula skont il-paragrafu 2 meta jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntiera esterna ta' Stat Membru.
2. B'deroga mill-Artikolu 8(3)(a), għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li jingħataw aċċess għall- programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali, il-verifiki bir-reqqa mad-dhul ma jkollhomx għalfejn jinkludu eżami tal-aspetti msemmija fl-Artikolu 8(3)(a) (iv) u (v) meta tali ċittadini ta' pajjiżi terzi jaqsmu l-fruntiera esterna ta' Stat Membru.
3. ***L-Istat Membru għandu jwettaq*** skrutinju minn qabel ■ taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw għall- programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali ***sabiex jivverifika b'mod partikolari li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 huma sodisfatti.***

Tali ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom jiġu skrutinizzati minn qabel mill-**gwardji** tal-fruntiera, mill-awtoritajiet ***tal-viża kif definiti*** fil-punt 3 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru **767/2008 jew mill-awtoritajiet tal-immigrazzjoni kif definiti** fil-punt (4) tal-Artikolu **3(1) tar-**Regolament (UE) 2017/...⁺.

4. **L**-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 **għandhom** jagħtu aċċess lil persuna għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali unikament meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollhali ġejjin:
- (a) l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet tad-dhul stabbiliti fl-Artikolu 6(1);
 - (b) id-dokument tal-ivvjagġar tal-applikant u, fejn applikabbli, il-viża, ***il-viża għal soġġorn twil*** jew il-permess ta' residenza tal-applikant ikunu validi u mhux foloz, iffalsifikati jew kontrafatti;
 - (c) l-applikant jipprova l-htieġa għal ivvjagġar frekwenti jew regolari jew jiġġustifika l-intenzjoni tiegħu li jivvjagġa ta' spiss jew b'mod regolari;

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (d) l-applikant jagħti prova tal-integrità u l-affidabbiltà **tieghu**, b'mod partikolari, **jekk** applikabbli, ***l-użu legali ta'*** viżi preċedenti **jew viżi** b'validità territorjali limitata, is-sitwazzjoni ekonomika **tieghu** fil-pajjiż tal-orġini u l-intenzjoni ġenwina **tieghu** li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel it-tmiem tal-perijodu tas-soġġorn awtorizzat. Skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom ikollhom aċċess għall-EES biex jivverifikaw li l-applikant ma jkunx qabeż preċedentement it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri;
- (e) l-applikant jiġġustifika l-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorni previsti;
- (f) l-applikant ikollu mezzi suffiċjenti ta' sussistenza kemm għat-tul tas-soġġorni maħsuba kif ukoll għar-ritorn lejn il-pajjiż tal-orġini jew tar-residenza, jew li l-applikant ikun f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;
- (g) ***tiġi kkonsultata s-SIS.***

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

5. ***L-ewwel*** aċċess għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali għandu jingħata għall-massimu ta' sena. L-aċċess ***jista' jiġi estiż għal massimu ta'*** hames ***snin ohra jew sat-tmiem tal-validità tal-perijodu tad-dokument tal-ivvjaġġar*** jew kwalunkwe viża għal dhul multiplu, il-viži għal soġġorn twil u l-permessi ta' residenza li jkunu nhargu, skont liema jkun l-iqsar.

Fil-każ ta' estensjoni, kull sena l-Istat Membru għandu jerga' jivvaluta s-sitwazzjoni ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz li jingħata aċċess għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali sabiex jassigura li, abbażi tal-informazzjoni aġġornata, iċ-***ċittadin ta'*** dak il-***pajjiż terz*** ikun għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-***paragrafu 4. Din ir-rivalutazzjoni tista' titwettaq*** meta jsiru l-***verifiki fuq il-fruntiera***.

6. ***Il-verifiki bir-reqqa mad-dhul*** skont l-Artikoli 8(3)(a) u (b) u l-verifiki bir-reqqa ***mal-hruġ skont l-Artikolu 8(3)(g)*** għandhom jinkludu wkoll il-verifika ***li i-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu aċċess validu għall-programm*** ta' faċilitazzjoni nazzjonali.

*Il-gwardji tal-fruntiera jistgħu jwettqu l-verifiki taċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mill-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali **mad-dhul skont l-Artikoli 8(3)(a) u (b) u mal-ħruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) mingħajr ma l-bijometrija titqabbel elettronikament iżda billi titqabbel immaġni tal-wiċċ meħuda miċ-ċippa u l-immaġni tal-wiċċ tal-fajl individwali** taċ-ċittadin ta' pajjiż terz **fl-EES** mal-wiċċ ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz. **Verifika shiha għandha ssir b'mod aleatorju u abbażi ta' analiżi tar-riskju.***

7. *L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jirrevokaw immedjatament l-aċċess li jkun ingħata lil ċittadin ta' pajjiż terz għall-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali: jekk ikun evidenti li l-kondizzjonijiet għall-ġħoti tal-aċċess għal dak il-programm ma kinux sodisfatti, jew ma għadhomx jiġu sodisfatti.*

8. Meta jkun qed jiġi vverifikat *f'konformità mal-paragrafu 3* jekk l-applikant jissodisfax l-kondizzjonijiet stipulati *fil-paragrafu 4*, għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari biex jiġi vvalutat jekk l-applikant jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali jew riskju għas-sigurtà ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri, u jekk l-applikant ikollux l-intenzjoni li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri matul is-sogġorn awtorizzat.

Il-mezzi ta' sussistenza għas-sogġorni intenzjonati għandhom jiġu vvalutati skont it-tul u l-iskop tas-sogġorn previst jew sogġorni previsti u b'referenza għall-prezzijiet medji fl-Istati Membri kkonċernati għall-ikel u l-irqad f'akkomodazzjoni rhisa, abbażi tal-ammonti ta' referenza stabbiliti mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 39(1)(c). Prova ta' sponsorizzazzjoni, akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn, jistgħu jikkostitwixxu wkoll evidenza ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza.

L-eżami ta' applikazzjoni għandu jkun ibbażat, b'mod partikolari, fuq l-awtentità u l-affidabbiltà tad-dokumenti ppreżentati u fuq il-veraċità u l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li jsiru mill-applikant. Jekk Stat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni jkollu xi dubji dwar l-applikant, l-istqarrijiet tal-applikant jew dwar id-dokumenti ta' prova li jkunu ġew ipprovduti, dan jista' jikkonsulta ma' Stati Membri oħra qabel ma jieħu xi deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

9. Żewg Stati Membri jew aktar li jkunu stabbilixxew il-programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali proprji tagħhom skont dan l-Artikolu jistgħu jikkonkludu ftehim bejniethom sabiex jassiguraw li l-benefiċjarji tal-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali tagħhom ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet rikonoxxuti minn programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali ieħor. Fi żmien xahar wara li jiġi konkluz il-ftehim, għandha tintbagħat kopja tal-ftehim lill-Kummissjoni.
10. *Meta jkun qed jiġi stabbilit programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistema tagħhom li topera l-programm tissodisfa l-istandards tas-sigurtà tad-data stabbiliti fl-Artikolu 43 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺. L-Istati Membri għandhom iwettqu valutazzjoni tar-riskju adatta tas-sigurtà tal-informazzjoni u r-responsabbiltajiet ta' sigurtà għandhom, għall-istadji kollha tal-proċess, jiġu magħmula ċari.*
11. Il-Kummissjoni għandha, qabel tmiem it-tielet sena tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, tittrasmetti l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tiegħu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Abbażi ta' din l-evalwazzjoni, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jistieden lill-Kummissjoni sabiex tipproponi it-twaqqif ta' programm tal-Unjoni għal ċittadini ta' pajjiżi terzi frekwenti u skrutinizzati minn qabel."

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(6) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Anke jekk il-verifiki jillaxkaw, il-gwardja tal-fruntiera għandha ddaħħal id-*data* fl-EES, f'konformità mal-Artikolu 6a. Meta d-*data* ma tkunx tista' tiddaħħal elettronikament, din għandha tiddaħħal manwalment.";

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. Fejn ikun teknikament impossibbli li tiddaħħal id-*data* fis-Sistema Ċentrali tal-EES jew fil-każ ta' ħsara fis-Sistema Ċentrali tal-EES, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) b'deroga mill-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, id-*data* msemija fl-Artikoli, 16, sa 20 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ għandha tinhażen temporanjament fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi kif definit fl-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament. Fejn dan ma jkunx possibbli, id-*data* għandha tinhażen lokalment b'mod temporanju f'format elettroniku. Fiż-żewġ każijiet, id-*data* għandha tiddaħhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES hekk kif l-impossibbiltà teknika jew il-ħsara jitrangaw. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa u jużaw l-infrastruttura, it-tagħmir u r-riżorsi meħtieġa biex jassiguraw li tali ħżin lokali temporanju ikun jista' jitwettaq fi kwalunkwe hin u għal kwalunkwe wieħed mill-punti ta' qsim tal-fruntiera tagħhom.

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

Minghajr preġudizzju għall-obbligu li twettaq verifiki fuq il-fruntieri skont dan ir-Regolament, fis-sitwazzjoni eċċezzjonali li jkun teknikament impossibbli li tiddaħhal data fis-Sistema Ċentrali tal-EES u fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, u jkun teknikament impossibbli li tinhażen temporanjament id-data lokalment f'format elettroniku, il-gwadrja tal-fruntiera għandha taħżen manwalment data tad-dhul/tal-hruġ f'konformità mal-Artikoli 16, sa 20 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, bl-eċċezzjoni ta' data bijometrika, u għandha tagħmel timbru ta' dhul jew ta' hruġ fid-dokument tal-ivvjagġar taċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Dik id-data għandha tiddaħhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES hekk kif ikun teknikament possibbli.

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, dwar l-ittimbrar ta' dokumenti tal-ivvjagġar fil-każ tas-sitwazzjonijiet eċċezzjonali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-punt. ;

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

- (ii) b'deroga mill-Artikolu 8(3)(a)(iii) u (g)(iv) ta' dan ir-Regolament, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża ■ msemmija fl-Artikolu 6(1)(b), meta jkun teknikament possibbli, il-verifika tal-identità tad-detentur tal-viża għandha titwettaq billi tiġi kkonsultata direttament il-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.";

(7) fl-Artikolu 10, jiddaħhlu *il-paragrafi* li ġejjin:

"3a. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jużaw e-gates, sistemi self-service, jew sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera, ■ huma għandhom jużaw it-tabelli previsti fil-parti D *tal-Anness III biex jidentifikaw il-korsiji rispettivi.*

3aa. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jistabbilixxu programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 8d, huma jistghu jiddeċiedu li jużaw korsiji speċifiċi għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jibbenefikaw minn tali programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali. Huma għandhom jużaw it-tabelli previsti fil-parti E tal-Anness III biex jiġu identifikati l-korsiji rispettivi."

(8) l-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 11

Ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjaġġar

1. Meta previst espliċitament mil-liġi nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista', mad-dhul u l-hruġ, jittimbra d-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom permess ta' residenza jew *viża ta' soġġorn twil* mahruġa minn dak l-Istat Membru.
2. ***Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li huwa detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003 għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ. Barra minn hekk, id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li huwa detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 u li jittranzita bil-ferrovija u li ma jiżbarkax fit-territorju ta' Stat Membru għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ.***

3. ***Id-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jidhlu jew johorġu***, abbażi ta' viża nazzjonali għal soġġorn qasir maħruġ għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, ***mit-territorju ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shih l-acquis ta' Schengen iżda li jopera l-EES għandhom jiġu ttimbrati mad-dhul u mal-hruġ***.
4. L-arrangamenti prattiċi għall-ittimbrar jinsabu fl-Anness IV.";
- (9) l-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 12

Preżunzjoni fir-rigward tat-twettiq tal-kondizzjonijiet tat-tul ta' soġġorn ***qasir***

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12a, jekk ma jkun gie maħluq ebda fajl individwali fl-EES għal ċittadin ta' pajjiż terz preżenti fit-territorju ta' Stat Membru jew jekk ir-rekord tad-dhul/hruġ ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx jinkludi data tal-hruġ wara d-data ta' meta jagħlaq iż-żmien mogħti tas-soġġorn awtorizzat, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx jissodisfa, jew ma jkunx għadu jissodisfa, il-kondizzjonijiet ***tat-tul*** ta' soġġorn ***awtorizzat fit-***territorju tal-Istati Membri.

2. Il-preżunzjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal ċittadin ta' pajjiż terz li jkun jista' jipprovdi, bi kwalunkwe mezz, evidenza kredibbli li **hu jew hi** tgawdi mid-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni jew li **hu jew hi** għandha permess ta' residenza jew viża għal soġġorn twil. Fejn rilevanti, għandu jiġi applikat l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.
3. Il-preżunzjoni msemija fil-paragrafu 1 tista' tiġi kkonfutata meta **ċ-ċittadin ta' pajjiż terz** jipprovdi, bi kwalunkwe mezz, provi kredibbli, bħal biljetti tat-trasport jew prova tal-preżenza barra mit-territorju tal-**Istati Membri** jew tad-data ta' skadenza ta' permess ta' residenza jew ta' viża għal soġġorn twil preċedenti, li juru li hu jew hi rrispettat il-kondizzjonijiet relatati mat-tul ta' soġġorn qasir.

Fil-każ ta' konfutazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom j^oholqu fajl individwali fl-EES jekk ikun meħtieġ jew jindikaw fl-EES id-data li fiha, u l-post fejn, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun qasam il-fruntiera esterna ta' wiehied mill-Istati Membri jew il-fruntiera interna ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shih l-acquis ta' Schengen f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2017/+.

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

4. Fejn il-preżunzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ■ ma tiġix ikkonfutata, ċittadin ta' pajjiż terz *preżenti fit*-territorju tal-Istati Membri *jista' jintbaghat lura f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE* tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*.

Ċittadin ta' pajjiż terz *li jgawdi* mid-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jista' biss *jintbaghat lura* f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE."

* Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).”;

(10) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 12a*

Perijodu transitorju u miżuri transitorji

1. Għal perijodu ta' **180 jum** wara li tibda tithaddem l-EES, sabiex jiġi vverifikat mad-dhul u mal-hruġ, li persuni ammessi għal soġġorn qasir ma jkunux qabżu t-tul tas-soġġorn massimu awtorizzat bil-viża u, fejn ikun rilevanti, sabiex jiġi vverifikat mad-dhul li persuni ma jkunux qabżu l-ghadd ta' dahliet awtorizzati mill-viża għal soġġorn qasir mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet ■ , *il-gwardji* tal-fruntiera għandhom iqisu s-soġġorni fit-territorju tal-Istati Membri matul il-180 jum ta' qabel id-dhul jew il-hruġ billi jiċċekkjaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjagġar flimkien mad-data tad-dhul/tal-hruġ irregistrata fl-EES.

2. Meta persuna tkun dahlet fit-territorju tal-Istati Membri qabel ma tkun bdiet tithaddem l-EES u tohroġ wara li tkun bdiet tithaddem l-EES, mal-hruġ għandu jinholq fajl individwali fl-EES u d-data ta' dak id-dhul għandha tiddaħhal fir-rekord tad-dhul/hruġ f'konformità mal-Artikolu 16(2) tar-Regolament (UE) 2017/⁺. L-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu m'għandhiex tkun limitata għall-perijodu ta' 180 jum wara li l-EES tkun bdiet tithaddem kif imsemmi fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' diskrepanza bejn id-data tat-timbru tad-dhul u d-*data* rreġistrata fl-EES, għandha tipprevali d-data tat-timbru tad-dhul.";

(11) l-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Id-*data* dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ■ ikun ġie miċhud, għandha tiġi rreġistrata fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.";

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(b) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe kumpens mogħti skont il-liġi nazzjonali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu, jekk l-appell jikkonkludi li d-deċiżjoni biex jiġi miċhud id-dhul ma kellhiex bazi, ikun intitolat għall-korrezzjoni tad-*data* mdahhla fl-EES jew tat-timbru tad-dhul ikkanċellat, jew it-tnejn, u l-korrezzjoni ta' kwalunkwe kanċellazzjoni jew addizzjoni li tkun saret, mill-Istat Membru li jkun ċaħad id-dhul..";

(12) fl-Artikolu 20, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja oħra ta' familja rjali;"

(13) *jìzdied l-Artikolu li ġej:*

" Artikolu 42a

Miżuri transitorji għall-Istati Membri li għadhom mhumiex joperaw l-EES

1. *Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/⁺ għandhom ikunu ttimbrati sistematikament mad-dhul u l-hruġ.*

Id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi imsemmija fl-Artikolu 6a (1) (b) u (c) ta' dan ir-Regolament li jaqsmu l-fruntieri tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ għandhom ikunu ttimbrati sistematikament mad-dhul u l-hruġ.

Dawn l-obbligi tal-ittimbrar għandhom japplikaw ukoll meta l-verifiki fuq il-fruntiera jkunu mnaqqsa f'konformità mal-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

2. *B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ma għandu jsir l-ebda timbru fuq id-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 6a(3)(a), (b), u (f), l-Artikolu 6a(3)(g)(i), (ii), (iii) u (vii) u l-Artikolu 6a(3)(j).*
3. *Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament relatati mad-data tad-dhul/hruġ irreġistrata fl-EES u mal-assenza ta' data bħal din fl-EES, b'mod partikolari l-Artikolu 8(3)(a)(iiia), u (g) (iv), l-Artikolu 8d(4)(d) u l-Artikolu 12, għandhom japplikaw mutatis mutandis għat-timbri tad-dhul u tal-hruġ.*
4. *Meta preżunzjoni fir-rigward tat-twettiq tal-kondizzjonijiet tat-tul tas-sogġorn tiġi kkonfutata f'konformità mal-Artikolu 12(2), iċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru li għadu mhux qed jopera l-EES għandu jkun intitolat li jkollu indikazzjoni mdahhla fuq id-dokument tal-ivvjagġar tiegħu jew tagħha dwar id-data meta, u l-post fejn, huwa jew hija qasmet il-fruntiera esterna jew il-fruntiera interna ta' dak l-Istat Membru. Formola kif tidher fl-Anness VIII tista' wkoll tingħata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz.*

5. *Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar l-ittimbrar li huma stabbiliti fl-Anness IV.*
6. *L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/⁺ għandhom jittimbraw id-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir ikun ġie miċhud fil-fruntiera tagħhom. L-ittimbrar għandu jitwettaq f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness V, il-Parti A, il-punt 1(d).*
7. *L-obbligi tal-ittimbrar skont il-paragrafi 1 sa 6 għandhom japplikaw sad-data tal-bidu tat-thaddim tal-EES fl-Istat Membru kkonċernat.”;*

(14) l-Annessi III, IV, V u VII jigu emendati f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament.

I

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

Artikolu 2

1. Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*l-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika mid-data li fiha tibda tithaddem l-EES, kif stabbilit mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 66 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺.
3. ***B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, dan ir-Regolament għandu, mid-data tal-konnessjoni tagħhom mal-EES f'konformità mal-Artikolu 66(3) ta' dak ir-Regolament, japplika għal dawk l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 66 (3) tar-Regolament (UE) 2017/...⁺ li għadhom mhumieq qed joperaw l-EES .Sakemm issir il-konnessjoni tagħhom mal-EES, id-dispożizzjonijiet transitorji li jikkonċernaw l-ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjaġġar stabbiliti fl-Artikolu 42a tar-Regolament (UE) 2016/399 għandhom japplikaw għal dawk l-Istati Membri.***

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

ANNESS

L-Annessi għar-Regolament (UE) Nru 2016/399 huma emendati kif ġej:

1. Fl-Anness III jiżdiedu l-Partijiet li ġejjin:

"PARTI D

Parti D1: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini tal-UE/ŻEE/CH

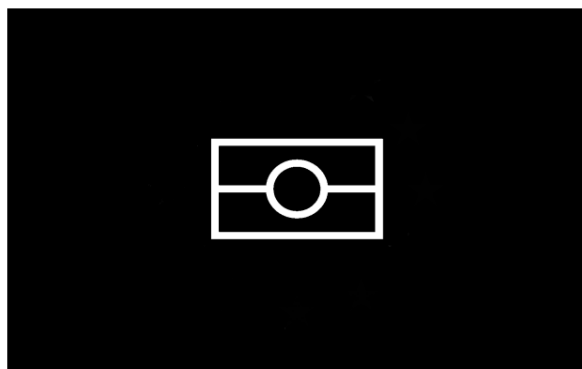


**ĊITTADINI TAL-
UE/ŻEE/CH**

Ma hemmx għalfejn jintużaw l-istilel għall-Iżvizzera, għal-Liechtenstein, għan-Norveġja u għall-Iżlanda

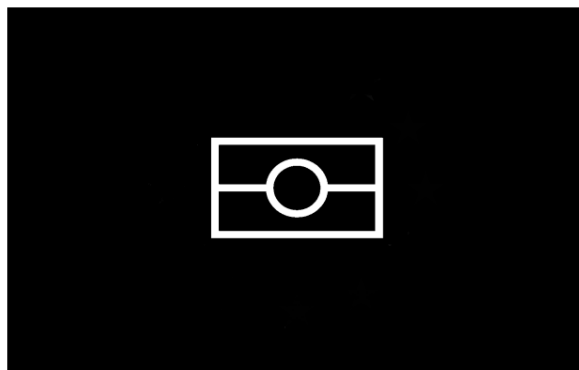
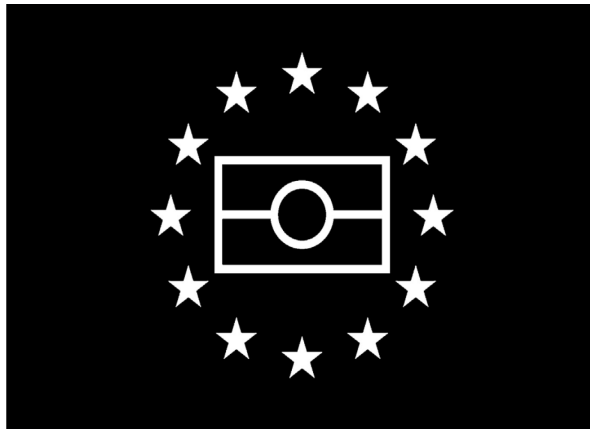
I

Parti D2: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi



**ĊITTADINI TA' PAJJIŻI
TERZI**

Parti D3: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għall-passaporti kollha



IL-PASSPORTI KOLLHA

REGISTERED TRAVELERS

".

2. L-Anness IV huwa emendat kif ġej:
- (a) il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. *Id-dokument tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003* għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ. *Id-dokument tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 u li jagħmel it-transitu tiegħu bil-ferrovija u li ma jiżbarkax fit-territorju ta' Stat Membru għandu jiġi ttimbrat ukoll mad-dhul u mal-hruġ. Barra minn hekk, meta* previst esplicitament mil-liġi nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista' jittimbra mad-dhul u mal-hruġ id-dokument tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkollu permess ta' residenza *jew viża għal soġġorn twil* mahruġa minn dak l-istess Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

Id-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jidhol jew joħroġ, abbazi ta' viża nazzjonali għal soġorn qasir mahruġa għal dhul wiehed jew għal żewġ dahliet, mit-territorju ta' Stat Membru li għadu ma applikax b'mod shiħ l-acquis ta' Schengen iżda li jopera l-EES għandhom jiġu ttimbrati mad-dhul u mal-hruġ.”;

(b) jiddaħħal il-punt li ġej:

"1a. L-ispeċifikazzjonijiet ta' dawn it-timbri huma stabbiliti fid-Deċizjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen SCH/COM-EX (94) 16 rev u SCH/Gem-Handb (93) 15 (KUNFIDENZJALI).";

(c) *jiddaħħal* il-punt li ġej:

"2a. Meta ■ **cittadini ta' pajjiżi terzi, li għandhom l-obbligu li jkollhom viża *u l-*** obbligu tal-ittimbrar, jidhlu ***u johorġu***, it-timbru għandu jsir fuq il-paġna faċċata ta' dik li fuqha jkun hemm imwaħħla l-viża. Madankollu, jekk dik il-paġna ma tistax tintuża, it-timbru għandu jiddaħħal fuq il-paġna li jmiss. Il-parti li tinqara mill-magna m'għandhiex tiġi ttimbrata.";

(d) *il-punt 3 huwa mhassar.*

3. L-Anness V, huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Parti A hija emendata kif ġej:

(i) il-punt (b) tal-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul għal soġġorn qasir ■ ġie miċhud, tiġi rreġistrata fl-EES id-*data* dwar iċ-ċaħda tad-dhul f'konformità mal-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺;

■

⁺ ĠU: Dahhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

(ii) il-punt (d) tal-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"(d) għal ċittadin ta' pajjiż terz li r-rifjut tad-dhul tiegħu m'għandux ikun irregistrat fl-EES, għandu jitwajjal timbru tad-dhul fuq il-passaport, maqtugħ b'salib b'linka sewda li ma tithassarx, u biswitu fuq in-naħa tal-lemin, ukoll b'linka li ma tithassarx, tinkiteb/jinkitbu l-ittra/ittri li tikkorrispondi/jikkorrispondu għar-raġuni(jiet) għar-rifjut ta' dhul, li l-lista tagħhom hija mogħtija fuq il-formola standard għal dhul miċhud kif tidher fil-Parti B ta' dan l-Anness. Barra minn hekk, għal dawn il-kategoriji ta' persuni, il-gwardja tal-fruntiera għandha tnizzel kull każda tad-dhul f'registru jew f'lista fejn tiddikjara l-identità u n-nazzjonalità ta' ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, ir-referenzi tad-dokument li jawtorizza liċ-ċittadin ta' pajjiż terz biex jaqşam il-fruntiera u r-raġuni għaliex inkaħad id-dhul, u d-data ta' tali każda.";

(iii) fil-punt 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

" L-arrangamenti prattiċi għall-ittimbrar jinstabu fl-Anness IV.";

(b) *fil-parti B, il-formola Standard ghaċ-ċaħda ta' dhul fil-fruntiera, hija emendata kif ġej:*

(i) *wara l-ittra (I), jiżdied it-test li ġej:*

(J) *irrifjutat li tipprovdi data bijometrika, jekk inhi meħtieġa*

għall-holqien tal-fajl individwali fis-sistema ta' Dhul/Hruġ

biex jitwettqu l-verifiki fuq il-fruntiera.';

(ii) *Fit-taqsima intitolata "Kummenti", it-test li ġej jiżdied taht il-kelma "Kummenti":*

" (trid tiġi mmarrakta mill-gwadja tal-fruntiera jekk id-data tiġi maħżuna fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ)

"Il-persuna kkonċernata hija b'dan infurmata li d-data personali tagħha u informazzjoni dwar dan ir-rifjut tad-dhul jiddaħhlu fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ skont l-Artikolu 18 tar-[Regolament (UE) 2017/...⁺.

F'konformità mal-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) 2017/...⁺, il-persuna kkonċernata għandha d-dritt li tikseb id-data li għandha x'taqsam magħha li tkun irreġistrata fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ u tista' titlob li d-data li għandha x'taqsam magħha li ma tkunx eżatta tiġi rettifikata u li d-data rreġistrata illegalment tithassar."

⁺ ĠU: Daħhal in-numru tas-serje tar-Regolament fil-PE CONS 47/17.

4. *Il-punt 1 tal-Anness VII huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"1. Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja ohra ta' familja rjali B'deroga mill-Artikolu 6 u l-Artikoli 8 sa 14, Kapijiet ta' Stat, Kapijiet ta' Gvern u membri tal-gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom u membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom, u sovrani u membri għolja ohra ta' familja rjali, mistiedna mill-gvernijiet tal-Istati Membri jew mill-organizzazzjonijiet internazzjonali għal skop uffiċjali u li l-wasla u t-tluq tagħhom ikunu ġew imhabbra uffiċjalment permezz ta' mezz diplomatiki, ma għandhomx ikunu soġġetti għal verifiki fuq il-fruntiera."